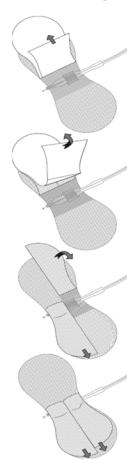


## INSTRUCTIONS

EN English

- Select the area for the placement of the Grip-Lok.
- Note: The catheter should be already inserted in the patient with Luer connection attached.
- Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Hair removal may be required on some patients for better adhesion.
- Open the Grip-Lok and fold back the top liner to expose center section of adhesive.
- Slide the Grip-Lok under the catheter and the Luer connector centering in the exposed adhesive area.
- Hold the Grip-Lok and catheter in position and remove the folded liner.
- Hold the Grip-Lok in position and remove one side of the bottom liner then remove the other side of the bottom liner and gently press adhesive to skin.
- Wrap top adhesive tab around the catheter pressing to conform to the shape of the catheter.
- Wrap the remaining top adhesive tab around the Luer connector pressing to conform to the shape of the connector.

**Direction:** for added skin protection, skin prep may be used prior to application of securing device.  
**Note:** Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.



**Note:** Replace securing device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.  
**Note:** Use of an alcohol swab may help removal of securing device from the skin.  
**Note:** Hypoallergenic.

2020-11-01



TIDI® Products, LLC  
570 Enterprise Drive  
Neenah, WI 54956 USA

Phone: +1 920 751 4300  
[tidiproducts.com/securement](http://tidiproducts.com/securement)

CE 2797

EC REP

MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany

Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC.  
Patent Pending.

**Grip-Lok®**

### Peripheral IV & Arterial Catheter Securement Device

REF	Description
3300MIV	Peripheral IV & Arterial Catheter Securement
3300MART	Arterial Catheter & Peripheral IV Securement
3300MIV-KIT-2	Arterial and Peripheral IV Securement and Dressing Kit
3300MART-KIT-2	Arterial and Peripheral IV Securement and Dressing Kit

STERILE R

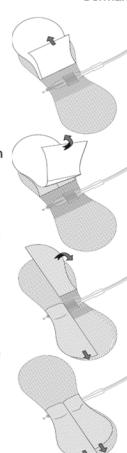
44U00022 Rev. 00



## GEBRAUCHSANLEITUNG

DE German

- Wählen Sie den Bereich zum Anlegen des Grip-Lok-Pflasters. Hinweis: Der Katheter sollte bereits in den Patienten eingeführt und mit einer Luer-Verbindung versehen sein.
- Präparieren Sie die Haut entsprechend dem Standard-Krankenhausprotokoll für die Verbandanlage. Für eine bessere Haftwirkung ist bei manchen Patienten möglicherweise eine Haarentfernung erforderlich.
- Öffnen Sie das Grip-Lok-Pflaster und klappen Sie den unteren Teil des Klebestreifens hinunter, um den mittleren Teil des Klebestreifens freizulegen.
- Schieben Sie das Grip-Lok-Pflaster unter den Katheter und den Luer-Anschluss mittig in den freiliegenden Klebefeldbereich.
- Halten Sie das Grip-Lok-Pflaster und den Katheter in Position und entfernen Sie die umgedeklappte Folie.
- Halten Sie das Grip-Lok-Pflaster in Position und entfernen Sie eine Seite der unteren Abziehfolie. Entfernen Sie dann die andere Seite der unteren Trennschicht und drücken Sie die Klebefreste sanft an den Hintergrund an.
- Wickeln Sie die obere Klebeflasche um den Katheter und drücken Sie diese fest, damit sie sich an die Form des Anschlusses anpasst.



Anleitung: Für zusätzlichen Hautschutz kann die Haut vor dem Anlegen des Fixierungsplasters mit Skin-Prep vorbereitet werden.  
Hinweis: Die Wiederverwendung dieses Produkts kann dessen mechanische und biologische Merkmale verändern und zum Versagen des Produkts, zu allergischen Reaktionen oder Bakterieninfektionen führen.

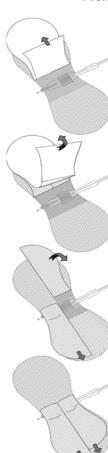
**Hinweis:** Die Sicherungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.  
**Hinweis:** Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit steriles Wasser erleichtert.  
**Hinweis:** Hypoallergen.

## MODE D'EMPLOI

FR French

- Séderoumer la zone de positionnement du Grip-Lok. Remarque : Le cathéter devrait déjà être inséré dans le patient avec un connecteur Luer attaché.
- Préparer la peau conformément au mode opératoire standard de l'hôpital pour l'application d'un pansement. Il faudra éventuellement raser les poils chez certains patients pour favoriser l'adhérence.
- Ouvrir le Grip-Lok, puis rabattre le support papier supérieur pour exposer la section centrale de l'adhésif.
- Glisser le Grip-Lok sous le cathéter et le connecteur Luer en le centrant dans la zone adhésive exposée.
- Maintenir le Grip-Lok en position et enlever un côté du support papier inférieur avant d'enlever l'autre côté, puis coller l'adhésif à la peau en appuyant délicatement.
- Enrouler l'onglet adhésif supérieur autour du cathéter en appuyant pour épouser la forme du cathéter.
- Enrouler le reste de l'onglet adhésif supérieur autour du connecteur Luer en appuyant pour épouser la forme du connecteur.

**Instruction:** pour mieux protéger la peau, effectuer éventuellement une préparation cutanée avant d'appliquer le dispositif de fixation.  
**Remarque:** La réutilisation de ce dispositif risque d'altérer ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et peut causer sa défaillance, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.

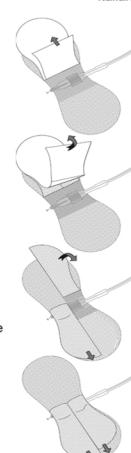


**Remarque:** Remplacer le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé d'eau, ou si il présente des signes d'usure ou de dommages.  
**Remarque:** La nettoyage de la sécurité de fixation de la peau par un tampon stérile avec de l'eau peut faciliter la séparation de la peau.  
**Remarque:** Hypoallergénique.

## ISTRUZIONI

IT Italian

- Selezionare l'area per il posizionamento del Grip-Lok. Nota: il catetere deve essere già stato inserito nel paziente con l'attacco Luer collegato.
- Preparare la cute seguendo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessario depilare la cute per una migliore adesione.
- Aprire il Grip-Lok e piegare il rivestimento protettivo superiore per esporre la parte centrale dell'adesivo.
- Fare scorrere il Grip-Lok sotto il catetere e l'attacco Luer, centrando nell'area adesiva esposta.
- Mantenere il Grip-Lok e il catetere in posizione e rimuovere il rivestimento di protezione piegato.
- Mantenere il Grip-Lok in posizione e rimuovere l'altro lato del rivestimento inferiore, dopo rimuovere delicatamente l'adesivo contro la cute.
- Avvolgere la linguetta adesiva superiore intorno al catetere, premendo e facendole assumere la forma del catetere.
- Avvolgere la rimanente linguetta adesiva superiore intorno all'attacco Luer, premendo e facendole assumere la forma di quest'ultimo.



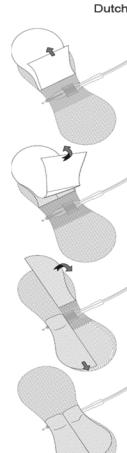
**Avvertenza:** per proteggere ulteriormente la cute, è possibile servirsi di una salvietta per la preparazione della cute prima dell'applicazione del dispositivo di fissaggio.  
**Nota:** il utilizzo di questo dispositivo potrebbe cambiare le caratteristiche meccaniche o biologiche e potrebbe causare il cedimento dell'impianto, reazioni allergiche o infezioni batteriche.

**Nota:** sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di liquido o se mostra segni di danni o usura.  
**Nota:** l'utilizzo di un tampon imbevuto di alcol può agevolare la rimozione del dispositivo di fissaggio.  
**Nota:** ipoallergenico.

## INSTRUCTIES

NL Dutch

- Selecteer het gebied waar u de Grip-Lok wilt plaatsen. N.B.: De catheter, met aangebrachte Luer-connector, moet al bij de patiënt zijn ingebracht.
- Prepareer de huid volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van pleisters. Bij sommige patiënten moet mogelijk haar worden verwijderd, voor betere hechting.
- Open de Grip-Lok en vouw de beschermstrip aan de bovenkant terug zodat het midden van het zelfklevende gedeelte zichtbaar wordt.
- Schuif de Grip-Lok onder de catheter en de Luer-connector in het midden van het bloedliggende zelfklevende gedeelte.
- Houd de Grip-Lok en de catheter op hun plaats en verwijder de opgevouwen beschermstrip.
- Houd de Grip-Lok op zijn plaats en verwijder één kant van de beschermstrip aan de onderkant, verwijder vervolgens de andere kant van de beschermstrip aan de onderkant en druk hetzelfde voorzichtig aan op de huid.
- Draai het bovenste plaklijfje om de catheter en druk het aan in de vorm van de catheter.
- Draai de rest van het bovenste plaklijfje om de Luer-connector en druk het aan in de vorm van de connector.



**Gebruiksaanwijzing:** Gebruik voor extra huidbescherming een huidparapleidoeke voordat de bevestigingspleister wordt aangebracht. N.B.: Het gebruik van dit hulpmiddel kan de technische of biologische eigenschappen wijzigen en kan maken dat het niet werkt, of leiden tot allergische reacties of bacteriële infecties.

N.B.: Vervang de bevestigingspleister indien deze vies of doornaat is of als deze tekenen van slijtage of schade vertoont. N.B.: het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huidverwijderen van de bevestigingspleister vergemakkelijken. N.B.: Hypoallergeen.

## BRUKSANVISNING

SV Swedish

- Välj ut platsen där Grip-Lok ska placeras. Obs! Katetern ska redan vara infägt i patienten med Luer-kopplingen anslutna.
- Preparaera huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av forband. På vissa patienter krävs håravtagning för att förbättra vidhäftningsförmågan.
- Öppna Grip-Lok och vik tillbaka det övre skyddspapperet så att medtillen av den häftande delen exponeras.
- För Grip-Lok under katetern och Luer-kopplingen och centrera den exponerade häftande delen.
- Håll Grip-Lok i läge och ta bort den viktiga skyddspappret.
- Håll Grip-Lok i läge och ta bort ena sidan av det undre skyddspappret; ta sedan bort den andra sidan av det undre skyddspappret och tryck försiktigt ned den häftande delen mot huden.
- Linda den övre häftande filken runt katetern och tryck fast filken så att den formas efter katetern.
- Linda den kvarvarande övre häftande filken runt Luer-kopplingen och tryck fast filken så att den formas efter kopplingen.

**Anvisning:** för att huden ska ha en god fästanordning måste den fria fixeringsförbandet sättas på.  
**Obs!** Äteranvändning av detta förband kan förändra dess mekaniska och biologiska funktioner och leda till fel funktions, allergiska reaktioner eller bakteriella infektioner.



**Obs!** Byt ut fästanordningen om den är smutsig eller blöt eller om anordningen visar tecken på att vara sliten eller skadad.  
**Obs!** En alkoholsudd kan hjälpa till att avlägsna fästanordningen från huden.  
**Obs!** Hypoallergen.

## INSTRUCCIONES

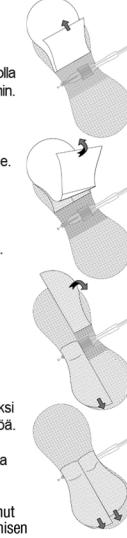
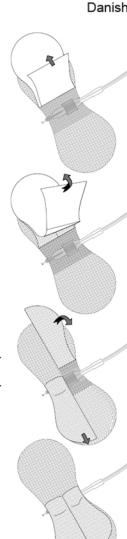
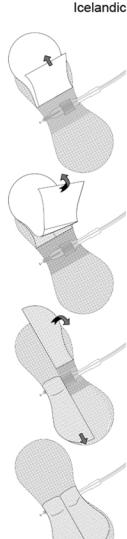
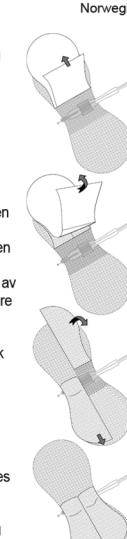
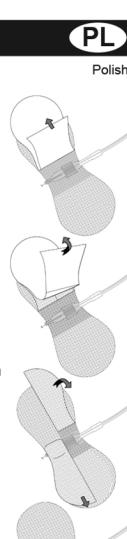
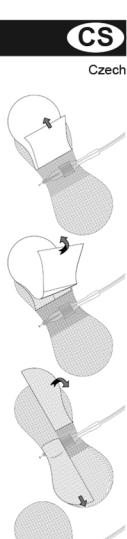
ES Spanish

- Seleccione la zona donde ha de colocarse el dispositivo Grip-Lok. Nota: el catéter ya debería estar introducido en el paciente y tener conectada la conexión Luer.
- Prepare la piel conforme al protocolo estándar del hospital para la colocación de apósitos. Para mejorar la adhesión, en algunos pacientes puede que sea necesario eliminar el vello.
- Abra el Grip-Lok y doble hacia atrás el protector superior para dejar al descubierto la sección central del adhesivo.
- Deslice el Grip-Lok bajo el catéter y el conector Luer, de modo que quede centrado en la zona adhesiva expuesta.
- Sujete el Grip-Lok y el catéter en su sitio, y retire el protector doblado.
- Sujete el Grip-Lok en su sitio mientras retira un lado del protector inferior y luego el otro lado del protector inferior a la piel.
- Envuelva la pestería superior con adhesivo alrededor del catéter, presionando para que se adapte a la forma del catéter.
- Envuelva el resto de la pestería superior con adhesivo alrededor del conector Luer, presionando para que se adapte a la forma del catéter.



**Indicación:** para una mayor protección de la piel, puede utilizarse un preparado cutáneo antes de la aplicación del dispositivo de fijación.  
**Nota:** la reutilización de este dispositivo puede cambiar sus características mecánicas o biológicas y provocar fallos del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.

**Nota:** reemplace el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si muestra signos de desgaste o daño.  
**Nota:** utilizar un hisopo empapado en alcohol puede ayudar a retirar el dispositivo de fijación de la piel.  
**Nota:** hiperalergénico.

<p><b>INSTRUÇÕES</b> <b>PT</b> Portuguese</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Selecione a área de colocação do Grip-Lok. Nota: o cateter já deve estar inserido no doente com a ligação Luer fixa.</li> <li>Prepare a pele de acordo com o protocolo padrão do hospital para aplicação de pensos. Em alguns doentes, pode ser necessária a remoção de pelos para uma melhor aderência.</li> <li>Abra o Grip-Lok e dobre para trás o revestimento superior, de modo a expor a secção central do adesivo.</li> <li>Deslice o Grip-Lok por baixo do cateter e do conector Luer centrando-o na área adesiva exposta.</li> <li>Mantenha o Grip-Lok no lugar e remova um lado do revestimento inferior, em seguida remova o outro lado do revestimento inferior e pressione levemente o adesivo contra a pele.</li> <li>Enrole a aba adesiva superior em torno do cateter, pressionando-a para se adaptar à forma do mesmo.</li> <li>Enrole o resto da aba adesiva superior em torno do conector Luer, pressionando-a para se adaptar à forma do mesmo.</li> </ol> <p><b>Instruções:</b> para uma maior proteção da pele, prepare a pele antes da aplicação do dispositivo de fixação.  <b>Nota:</b> a reutilização desse dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode causar a falha do dispositivo, reacções alérgicas ou infecções bacterianas.  <b>Nota:</b> Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluidos, ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.  <b>Nota:</b> a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção da pele do dispositivo de fixação.  <b>Nota:</b> Hipoglicémico.</p> 	<p><b>ΟΔΗΓΙΕΣ</b> <b>EL</b> Greek</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Επιλέξτε την περιοχή τοποθέτησης του Grip-Lok. Σημείωση: Ο καθετήρος θα πρέπει να έχει ήδη εσταθεί στον ασθενή με προσαρμογέν τύποντα Luer.</li> <li>Προετοιμάστε το δέρμα σύμφωνα με τον τυπικό πρωτόκολλο του νοσοκομείου περί εφαρμογής επιθέματων. Ενδέχεται να απαιτείται αφαίρεση τρίχας σε σύμβαντος ασθενέα για καλύτερη προσκόλληση.</li> <li>Ανοίξτε το Grip-Lok και διπλώστε πέρα τα πτώμα την επένδυση του πάνω τημάτως ώστε να αποκαλύψεται το κεντρικό τμήμα του αυτοκόλλητου.</li> <li>Σύμπειτε το Grip-Lok κάτω από τον καθετήρα και τον σύνδεσμο Luer κανέραντας την περιοχή του αυτοκόλλητου που έχει αποκαλύψει.</li> <li>Κρατήστε το Grip-Lok και τον καθετήρα στη θέση τους και αφαίρεστε τη σπιλιμένη επένδυση.</li> <li>Κρατήστε το Grip-Lok στη θέση του κάτω μέρους, στη μία πλευρά της επένδυσης του κάτω μέρους, στη συνέχεια αφαίρεστε την άλλη πλευρά της επένδυσης του κάτω μέρους και πιέστε ήτη το αυτοκόλλητο στο δέρμα.</li> <li>Περιπλέξτε την επάνω αυτοκόλλητη γλωττίδα ύψους από τον καθετήρα, ασκούντας πίεση για να προσαρμόστε στο σχήμα του καθετήρα.</li> <li>Περιπλέξτε το υπόλοιπο τμήμα της επάνω αυτοκόλλητης γλωττίδας ύψους από τον σύνδεσμο Luer ασκούντας πίεση για να προσαρμόστε στο σχήμα του σύνδεσμου.</li> </ol> <p><b>Οδηγία:</b> για πρόσθιτη προστασία του δέρματος, μπορεί να γίνει προτεραιότητα του δέρματος πριν από την εφαρμογή της διάταξης στερέωσης.  <b>Σημείωση:</b> Η επαναχρησιμοποίηση αυτής της διάταξης ενδέχεται να αλλάξει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά της και ενδέχεται να προκαλέσει αστοχία της διάταξης, αλλεργικές αντιδράσεις ή βακτηριακές λοιμώσεις.  <b>Σημείωση:</b> Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης αν υπάρχουν ακαθαρτίες ή έχει εμπορτεύτε με υγρό ή έναν ή διάταξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς.  <b>Σημείωση:</b> η χρήση μάκτρων με αλοκών ενδέχεται να διευκολύνεται η αφαίρεση της διάταξης στερέωσης από το δέρμα.  <b>Σημείωση:</b> Υποαλλεργικό.</p> 	<p><b>OHJEET</b> <b>FI</b> Finnish</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Valitse Grip-Lokin kiinnitysalue. Huomautus: Katelein tulee olla jo asetettuna potilaaseen ja Luer-liittimen kiinnitettyyn.</li> <li>Valmistele iho sidosten kiinnittämiseen sairaalassa vakiomettelmän mukaisesti. Karvojen poisto voi olla tarpeen jollakin potilailla, jotta sidot tattuu paremmin.</li> <li>Avaat Grip-Lok ja paljastaa tarapinnan keskiosa taittamalla päällimäinen taustapaperi taakse.</li> <li>Liu'utaa Grip-Lok katelein ja Luer-liittimen alle niin, että katelein tulee esillä olevan tarapinnan keskiosa.</li> <li>Pidät Grip-Lokia ja katetria paikallaan ja poista taitetti taustapaperi.</li> <li>Pidät Grip-Lokin ja poista alimman taustapaperin ensin toiselta ja sitten toiselta puolelta ja paina tarapinta kevyesti ihoon kiinni.</li> <li>Teippaa päällimäinen taralliuskaa katerin ympärille painamaan sitä niin, että se muotoutuu katelein päälle.</li> <li>Teippaa vielä jäljellä oleva päällimäinen taralliuskaa Luer-liittimen ympärille niin, että se muotoutuu liittimen päälle.</li> </ol> <p><b>Ohje:</b> ihan paremmien suojaamisen aikaansaamiseksi iho voidaan valmistella ennen kiinnityslaitteen käyttöä. Huomautus: tämän laitteen uudelleenkäytö voi muuttua sen mekaanisia tai biologisia ominaisuuksia ja voi aiheuttaa lätevien, allergisia reaktioita tai bakteeri-infektiota. Huomautus: Vaihda kiinnityslaitte, jos se on likaantunut tai kastutun kokonaan, tai jos laitteessa näkyv kulumisen tai vaurion merkkejä. Huomautus: Alkoholipyyhy voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta. Huomautus: Hypoallergeneen.</p> 
<p><b>ANVISNINGER</b> <b>DA</b> Danish</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Vælg området for placering af Grip-Lok. Bemærk: Katedret bør allerede være indført i patienten med påsat Luer-forbindelse.</li> <li>Klær huden i henhold til standard hospitalsprotokol for anlæggelse af forbindinger. Fjernelse af hårsvækst kan være påkrævet hos nogle patienter for bedre vedhæftning.</li> <li>Åbn Grip-Lok og fold det øverste dæklag tilbage for at frigøre midtseksemplen af klæbedemten.</li> <li>Stik Grip-Lok under katedret og Luer-konnektoren centreret i det friglægde klæbeområde.</li> <li>Hold Grip-Lok og katedret på plads og fjern det foldede dæklag.</li> <li>Hold Grip-Lok i position og fjern den ene side af det underste dæklag og fjern derefter den anden side af det underste dæklag og tryk forsigtigt klæbedelen mod huden.</li> <li>Vær den øverste klæbefløj rundt om katedret og tryk sammen, så den passer på katedret.</li> <li>Vær den tilbageblevne øverste klæbefløj omkring Luer-konnektoren og tryk sammen, så den passer til formen på konnektoren.</li> </ol> <p><b>Vejledning:</b> For yderlige hudsbeskyttelse kan der anvendes præparation af huden forud for applikation af fastgørelsesanordningen.  <b>Bemærk:</b> Genanvendelse af denne anordning kan ændre dens mekaniske eller biologiske egenskaber og kan medføre svigt af anordninger, allergiske reaktioner eller bakterielle infektioner.  <b>Bemærk:</b> Udsift fastgørelsesenheden, hvis den bliver snævet eller gennembrudt af væske, eller hvis enheden viser tegn på slitage eller beskadigelse.  <b>Bemærk:</b> Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.  <b>Bemærk:</b> Hypoallergenisk.</p> 	<p><b>LEIÐBEININGAR</b> <b>IS</b> Icelandic</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Vellið stað fyrir Grip-Lok festinguna. Ath: Hollegurinn ætti þegar að vera uppsættur í skjúkingi með áfestri Luer tengingu.</li> <li>Undirbúð húð eftir settum sjúkrahúsareglum um sáraumbúðir Nauðsynlegt kann að vera að fjarlægja hár a sumum skjúkingum til að það betri viðóðum.</li> <li>Opnið Grip-Lok festingarnar og brjóti eftir flípann til að flæta ofan af miðju límsvæðins.</li> <li>Rennið Grip-Lok undir holleginn og Luer tengið svo það sé a miðju opna límsvæðisins.</li> <li>Haldið við Grip-Lok festinguna og losaðu aðra hildina að neilri flípanum og síðan hina hildina að neilri flípanum og ytið loks límsvæðinu að húðinni.</li> <li>Verjið efsta límsflípanum utan um holleginn og prýstið svo það lagt sig að lögum holleggsins.</li> <li>Verjið því sem eftir er af efsta límsflípanum utan um Luer tengið og brýstið svo það lagt sig að lögum tengisins.</li> </ol> <p><b>Leiðbeiningar:</b> hreinsa má húðina áður en festingarbúnaðinum er komið fyrir til þess að verja hana betur.  <b>Ath:</b> Endumýting þessa búnaðar kann að breyta affréðilegum eða líffréðilegum eiginleikum hans og getur valdið bilun teikis, ófengivnirðogum eða sýkingu.  <b>Ath:</b> Skiptið um festibúnaðinn eftir er óhréinn eða gegnbílautur eða ef búnaðurinn sýnir merki um slit eða skemmdir.  <b>Ath:</b> Spittburruka getur hjálpað til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.  <b>Ath:</b> Traubnæmandi.</p> 	<p><b>ANVISNINGER</b> <b>NO</b> Norwegian</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Velg stedet der Grip-Lok skal settes på. Merk: Katedret skal allerede være ført inn i pasienten med påsat Luer-kobling.</li> <li>Prepare huden i henhold til standard sykehussprotokoll for påsettning av bandasje. Hårfjerning kan være påkrevet hos enkelte pasienter for å oppnå bedre fest.</li> <li>Åpne Grip-Lok og brett tilbake den øvre dekkstrimmen for å avdekke midtpartiet av klebeflaten.</li> <li>Skjy Grip-Lok under katedret og Luer-koblingen sentrert i den avdekkede klebeflaten.</li> <li>Hold Grip-Lok og katedret i posisjon og fjern den sammenfoldede dekkstrimmen.</li> <li>Hold Grip-Lok i posisjon og fjern den ene siden av den undre dekkstrimmen, og fjern så den andre siden av den undre dekkstrimmen, og påfør forsiktig trykk for å feste klebeflaten mot huden.</li> <li>Fold Grip-Lok rundt katedretet og påfør trykk for å tilpasse formen til katedret.</li> <li>Fold den resterende delen av øvre klebefløy rundt Luer-koblingen og trykk for å tilpasse formen til koblingen.</li> </ol> <p><b>Anvisning:</b> For ekstra hudsbeskyttelse bør det påføres et lag hudpræparering før faststoleret settes på.  <b>Merk:</b> Gjenbruk av dette produktet kan endre produkets mekaniske og biologiske egenskaper og føre til at det ikke fungerer som det skal, og forårsake allergiske reaksjoner og bakteriell infeksjoner.  <b>Merk:</b> Skift ut sikkerhetsenheten hvis den er tilslutt eler mettet i væske eller dersom enheten viser tegn på slitasje eller skade.  <b>Merk:</b> En vattpinne dyppet i alkohol kan bidra til å fjerne sikkerhetsenheten fra huden.  <b>Merk:</b> Hypoallergenisk.</p> 
<p><b>INSTRUKCJA</b> <b>PL</b> Polish</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Wybierz obszar, w którym umieszczone zostanie system Grip-Lok. Uwaga! Cewnik powinienn być już wprowadzony do ciała pacjenta razem z dołączonym złączem Luer.</li> <li>Przygotuj skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym dotyczącym założenia opatrunku. W celu zapewnienia lepszego przyłymania systemu, w niektórych przypadkach konieczne może być usunięcie owłosienia.</li> <li>Otwórz Grip-Lok i odwini górną warstwę zabezpieczającą, aby odsłonić środkową część powierzchni adhezyjnej.</li> <li>Wsun Grip-Lok pod cewnik i złącz Luer, tak aby znalazły się w środkowej części odśrodkowej powierzchni adhezyjnej.</li> <li>Przytrzymaj Grip-Lok w cewniku, a następnie usun warstwę zabezpieczającą.</li> <li>Przytrzymaj Grip-Lok w żądanym położeniu i usuń dolną warstwę zabezpieczającą z jednej strony, a następnie z drugiej, i delikatnie docisnij warstwę adhezyjną do skóry.</li> <li>Odwin górną część adhezyjną wokół cewnika, dociskając tak, aby dopasować ją do kształtu cewnika.</li> <li>Odwin pozostałą część górnej warstwy adhezyjnej wokół złącza Luer, dociskając tak, aby dopasować ją do kształtu złącza.</li> </ol> <p><b>Gebruiksaanwijzing:</b> Gebruik voor extra huidbescherming een huidpræparatiekoede voordat de bevestigingspleister wordt aangebracht.  <b>N.B.:</b> Hergenbruk van dit hulpmiddel kan de technische of biologische eigenschappen wijzigen en kan maken dat het niet werkt, of leiden tot allergische reacties of bacteriële infecties.  <b>N.B.:</b> Wymień system mocowani, jeśli uległ zabrudzeniu lub nasiąknął płynem bądź jeśli wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.  <b>N.B.:</b> Anwendelse an einen spritserviet kann helfen med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.  <b>N.B.:</b> Hypoallergen.</p> 	<p><b>NÁVOD</b> <b>CS</b> Czech</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Zvolte oblast pro umístění prostředku Grip-Lok. Poznámka: Katedr musí již být zaveden do těla pacienta s připojenou spojkou Luer.</li> <li>Připravte kůžu podle standardního nemocničního protokolu pro aplikaci obvazového materiálu. U některých pacientů může být nutno odstranit vlas/y ochlupení pro zlepšení adezce.</li> <li>Otevřete prostředek Grip-Lok a přehněte zpět horní krycí fólii tak, aby se obnažil střed lepivé oblasti.</li> <li>Zasuňte prostředek Grip-Lok pod katedr a spojku Luer tak, aby byly uprostřed obnažené lepivé oblasti.</li> <li>Přidržte prostředek Grip-Lok na místě a sejměte jednu stranu spodní krycí fólie a poté druhou stranu spodní krycí fólie; jemně přitlačte lepivou oblast katetru.</li> <li>Ovrite horní lepivý jazyček okolo katedru a přitlačte na něj, aby se přizpůsobil tvaru katedru.</li> <li>Ovrite zbyvající část horního lepivého jazyčku okolo spojky Luer a přitlačte na ni, aby se přizpůsobila tvaru spojky.</li> </ol> <p><b>Pokyny:</b> Pro lepivou ochranu kůže lze před aplikací zařízení prostředku kůži příslušně připravit. Poznámka: Opakováním použití tohoto prostředku může změnit jeho mechanické nebo biologické vlastnosti a způsobit selhání prostředku, alergické reakce nebo bakteriální infekce. Poznámka: Pokud je náplast znečištěná nebo násáklá tekutinou nebo pokud vykazuje známky opotrebení či poškození, vyměňte ji za novou. Poznámka: Při odstraňování náplasti z pokožky může pomoci, pokud použijete tampon namočený v alkoholu. Poznámka: Hypoalergenní.</p> 	<p><b>명령</b> <b>KO</b> Korean</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Grip-Lok을 부착할 부위를 선택합니다. 참고: 카테터는 루어 커넥터를 부착하여 이미 환자에 삽입된 상태여야 합니다.</li> <li>드레싱 사용법에 관한 표준 병원 프로토콜에 따라 피부를 준비합니다. 일부 환자의 경우 접착력을 높이기 위해 제모가 필요할 수 있습니다.</li> <li>Grip-Lok을 키터리 밑에 일어 넣고 루어 커넥터를 노출된 접착면의 중간 부분이 드러나도록 합니다.</li> <li>Grip-Lok을 키터리 밑에 일어 넣고 루어 커넥터를 제거합니다.</li> <li>Grip-Lok을 키터리 밑에 일어 넣고 루어 커넥터 모양대로 누릅니다.</li> <li>아래쪽 라이너 한쪽을 제거한 후 아래쪽 라이너의 다른쪽으로 제거한 다음 접착면을 피부에 대고 가볍게 누릅니다.</li> <li>위쪽 접착식 텁으로 카테터 주위를 감싸고 카테터 모양대로 누릅니다.</li> <li>남아 있는 접착식 텁으로 루어 커넥터 주위를 감싸고 커넥터 모양대로 누릅니다.</li> </ol> <p>지시 사항: 피부를 추가로 보호하기 위해서, 고정 기기 사용 전에 피부를 준비할 수 있습니다. 참고: 본 기기의 재사용은 기기의 기계적 또는 생물학적 특성을 변화시킬 수 있으며 기기 고장, 알레르기 반응 또는 세균 감염을 일으킬 수 있습니다. 참고: 오염되었거나 젖은 경우, 혹은 마모나 손상의 흔적이 있는 경우, 고정 장치를 교체하십시오. 참고: 알코올 솔을 사용하면 피부에서 고정 장치를 제거하는 데 도움이 될 수 있습니다. 참고: 저 알레르기성.</p> 